

SVBONY



SV41 Pro
User Manual

Contents

Appearance Introduction	01
Product Structure	01
Product Parameters	02
Package Details	02
Operation Guide	03
Tripod Mounting	03
Observation Preparation	04
Focusing	05
Recommended Associated Products	06
Maintenance and Precautions	08
Guarantee	69

EN(01-08)

DE(09-18)

FR(19-28)

IT(29-38)

ES(39-48)

RU(49-58)

JP(59-68)

To Customers

Thank you for purchasing SVBONY SV41 Pro Mak spotting scope. Whether your interest is in sports, bird watching, nature, wildlife, hunting, or other activities, we will offer you the finest quality of optical products to guarantee you have more viewing pleasure.

This manual will give you a brief introduction of the spotting scope. Please read the manual completely before using it and feel free to contact us if you have any questions, thanks.

Email: info@svbony.com

Website: www.svbony.com

Facebook: www.facebook.com/svbony

CAUTIONS



- Do not place the spotting scope in an unstable position. If it falls or tips over, injury or damage may occur.
- Do not use spotting scope when walking, riding a bicycle or driving to avoid accidents or injuries to yourself and others.
- Never place the spotting scope in a car or near a heat source as this may cause damage to the product or cause fire.
- The casing and rubber parts of the spotting scope may deteriorate during use or storage, please pay attention to clean and maintain the product after daily use.
- Prolonged contact with rubber parts may cause skin inflammation or irritation. If this occurs, please consult your doctor.
- The moving parts of the spotting scope may trap your fingers. Be careful with the movement, especially if the spotting scope are being used by children.

*SVBONY is not responsible for any damage caused by improper handling or natural disasters such as fire, earthquakes, floods, etc.

*SVBONY is not responsible for any damage caused by unauthorized service companies.

Appearance Introduction

Product Structure



- ① Eyepiece mask
- ② Zoom eyepiece
- ③ Tripod installation platform
- ④ Axis
- ⑤ Dual speed focusing handwheel
- ⑥ Maksutov corrector
- ⑦ Installation part of dovetail groove(Optional accessory)
- ⑧ Central shaft fixing ring
- ⑨ Tripod leg

Product Parameters

Model	SV41 Pro
Optical type	Maca
Objective Lens Diameter	80mm
Focal length	800mm
Focal ratio (F)	F10
Prism Glass Material	K9
Magnification	28-84X
Zoom Eyepiece (1.25 ")	9.6mm-28.8mm
Prism Type	Roof
Focusing System	Dual speed focusing
Lens Coating	Full broadband multi-layer coating
Resolution Ratio	2.4"
Eye Relief	28x/19mm;84x/16mm
Exit pupil	28x/2.85mm;84x/0.95mm
Field of view	21m ~ 10m/63ft ~ 30ft
Near Focus Distance	14m
Color	Army Green
Mak spotting scope + Tripod	1770g

Package Details

Number	Name	Quantity
1	Tripod	1
2	Soft bag	1
3	Eyepiece cover	1
4	Objective lens cover	1
5	Cleaning cloth	1
6	Box	1
7	User manual	1
8	Mak spotting scope	1

Operation Guide

Tripod Mounting

Svbony SV41 Pro equipped with a small tripod which is convenient to use for you. You can also equip with a medium or large photography tripod according to your scene shooting needs.

1. Place the tripod in a stable observing position
2. Loosen the tripod height locking knob, move the mounting platform until it is horizontal, and then tighten it.
3. Align the 1/4"-20 screw hole at the bottom of the spotting scope with the connecting screw of the tripod and tighten it.

- ① 1/4"-20 screw hole
- ② Tripod connecting screw
- ③ Tripod height locking knob



Observation Preparation

1. After assembling the spotting scope and tripod, remove the eyepiece cover and turn the objective protective cover counterclockwise until it is screwed out to facilitate observation of the target.



2. Adjust the twist-up eyecup to adjust the distance between the eyecup and eyepiece to meet your current observation needs.

- For users who do not wear glasses, when using this product, please rotate the eyecup to a suitable position to meet your vision observation needs. Do not put the eye mask too close to avoid the possibility of feeling like a black shadow is shaking during observation, making it impossible to obtain a complete field of view.

- For users who wear glasses, the distance between the eyecup and eyepiece can be appropriately adjusted to obtain the best field of view during use.



Focusing

This spotting scope is equipped with a dual speed focusing wheel to quickly adjust the focus and clearly observe the target. Fast focusing is suitable for situations where you need to capture the target quickly, while slow focusing is suitable for situations where you need to observe the target more accurately. By adjusting the dual speed focusing wheel, you can more flexibly cope with different distances and different types of observation tasks, improving usage efficiency and observation accuracy.

If you feel that the coarse focus knob can no longer rotate in the same direction, it may be that the focus stroke limit has been reached. Do not try to continue adjusting with brute force. Please use the fine focus wheel for fine focus, or turn the coarse focus wheel in the opposite direction



When you zoom in, you often need to refocus. This product has a fold-back continuous zoom structure, with 28~84 variable magnification focusing, allowing you to zoom in or out for viewing at will. It also has a 80mm objective lens, and its imaging features high brightness and resolution, allowing you to enjoy high-quality images. Enjoy an excellent visual experience with the product features

Recommended Associated Products

Detachable Eyepieces & External WIFI Camera for Enhanced Playability

In order to meet the needs of users in multiple scenarios, it is recommended that the Svbonny SC001 WIFI camera replace the original eyepiece (1.25-inch detachable eyepiece) and use it with a tripod. Then turn on the WIFI camera to connect to your mobile phone to capture observation imaging photos or photography, timely meet the target shooting different observation experience needs. Using mobile phone intuitive shooting record sharing, let you enjoy higher playability.

SC001 WIFI Camera using method

<https://www.svbonny.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



Excellent Usability Combined With a Finder Scope

In order to improve the ease of use of the Mak spotting scopes, there is reserved for assembling the threaded interface (1/4 ") of your finder scope. Combined with a finder scope to be applied to long-range shooting and target shooting, which helps you solve the problem of rapid positioning of the target in the case of a small angle of view.

Recommended combined with Svbonny W9141A (SV182 6x30Finder scope) +Svbonny W2370A(dovetail base), Installation details are as follows:

1. Mount the dovetail base: Remove the two original black screws of the spotting scope, install the W2370A dovetail base in the reserved position on the left side, and then use the two black screws to fix the dovetail base.



2. After fixing the dovetail base, you can directly insert the finder scope into the fixed dovetail base, fix it with two screws, and then you can adjust the focus by yourself.



Maintenance and Precautions

WARNING

- Do not view the sun or other intense light with your products or even with the naked eye; Otherwise there may be permanent eye damage.
 - Do not put the plastic package a place your kids can reach. If not, the kids may put the plastic into the mouth and suffer from suffocating.
- Always supervise children using a optical device.

Care and Clean

The item do not need routine maintenance other than making sure that the objective lenses and eyepieces are kept clean. Dirty objectives and/or eyepieces mean less light transmission and loss of brightness as well as unsharp images. Keep your optical device clean! When not using your item, store those in the case provided.

Usage Notice

1. Store the product in a ventilated, dry, clean place or put it in a dry box.
2. If there are dust and other dirt on the optical lens, use a professional cleaning kit to clean it. Do not wipe it directly with a cloth and a hard brush.
3. Please do not disassemble or repair the product yourself. If you need to repair it, please contact our professional after-sales department.
4. Do not use non-waterproof products in wet environments, use waterproof products in wet environments, and dry them after use.
5. When viewing indoors, please do not close the window and watch it through the window, which will reduce the product observation effect.
6. No matter what recommended technique you use, do not stare continuously at the sun. Take breaks and give your eyes a rest!

Avoid Choking Hazard

WARINING:CHOKING HAZARD-Small Parts.
Not suitable for children under 3 years old.



Authorized Accessories List

Carry Devices

- Authorized Accessories meets the regulatory standards when used with the Svbonny accessories supplied or designated for the product.
- For a list of Svbonny-approved accessories for your item, visit the following website: <http://www.Svbonny.com>

Zu Kunden

Vielen Dank, dass Sie sich für das SVBONY SV41 Pro Mak Spektiv entschieden haben. Ganz gleich, ob Sie sich für Sport, Vogelbeobachtung, Natur, Wildtiere, Jagd oder andere Aktivitäten interessieren, wir bieten Ihnen optische Produkte von höchster Qualität, um Ihnen mehr Sehvergnügen zu garantieren.

Dieses Handbuch gibt Ihnen eine kurze Einführung in das Spektiv. Bitte lesen Sie das Handbuch vollständig durch, bevor Sie es verwenden. Wenn Sie Fragen haben, können Sie sich jederzeit an uns wenden. Vielen Dank.

E-Mail: info@svbony.com

Website: www.svbony.com

Facebook: www.facebook.com/svbony

VORSICHTSHINWEISE



- Platzieren Sie das Spektiv nicht in einer instabilen Position. Wenn es herunterfällt oder umkippt, kann es zu Verletzungen oder Schäden kommen.
- Benutzen Sie das Spektiv nicht beim Gehen, Radfahren oder Autofahren, um Unfälle oder Verletzungen bei Ihnen und anderen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Spektiv niemals in ein Auto oder in die Nähe einer Wärmequelle, da dies zu Schäden am Produkt oder einem Brand führen kann.
- Das Gehäuse und die Gummiteile des Spektivs können sich während des Gebrauchs oder der Lagerung verschlechtern. Bitte achten Sie darauf, das Produkt nach dem täglichen Gebrauch zu reinigen und zu warten.
- Längerer Kontakt mit Gummiteilen kann zu Hautentzündungen oder Reizungen führen. Wenn dies auftritt, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.
- Die beweglichen Teile des Spektivs können Ihre Finger einklemmen. Seien Sie vorsichtig bei der Bewegung, insbesondere wenn das Spektiv von Kindern benutzt wird.

*SVBONY ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Naturkatastrophen wie Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen usw. verursacht werden.

*SVBONY ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch nicht autorisierte Serviceunternehmen verursacht werden.

Einführung in das Aussehen

Produktstruktur



- ① Augenmaske
- ② Zoom-Okular
- ③ Stativ-Installationsplattform
- ④ Achse
- ⑤ Fokussierungshandrad mit zwei Geschwindigkeiten
- ⑥ Maksutov-Korrektor
- ⑦ Einbauteil der Schwalbenschwanznut(Optionales Zubehör)
- ⑧ Zentraler Wellenbefestigungsring
- ⑨ Stativbein

Produktparameter

Modell	SV41 Pro
Optischer Typ	Maca
Objektivdurchmesser	80mm
Brennweite	800mm
Brennweitenverhältnis (F)	F10
Prismenglasmaterial	K9
Vergößerung	28-84X
Zoom-Okular (1,25")	9.6mm-28.8mm
Prismen typ	Dach
Fokussierungssystem	Dual-Speed-Fokussierung
Linsenbeschichtung	Vollständige Breitband-Mehrschichtbeschichtung
Auflösungsverhältnis	2,4 Sekunden
Augenlinderung	28x/19mm;84x/16mm
Exit pupil	28x/2,85 mm; 84x/0,95 mm
Sichtfeld	21 m ~ 10 m/63 Fuß ~ 30 Fuß
Nahfokusentfernung	14m
Farbe	Armeegrün
Mak Spektiv + Stativ	1770g

Package Details

Nr.	Zubehörname	Menge
1	Stativ	1
2	Weiche Hülle	1
3	Okularkappe	1
4	Objektivabdeckung	1
5	Linsenreinigungstuch	1
6	Verpackungsbox	1
7	Anleitung in sieben Sprachen	1
8	Mak Spektiv	1

Bedienerführung

Stativinstallation

Svbony SV41 Pro ist mit einem kleinen Stativ für den mobilen Einsatz ausgestattet. Sie können sich je nach Bedarf auch mit einem mittleren oder schweren Foto-/Videostativ ausstatten.

1. Stellen Sie das Stativ in eine stabile Beobachtungsposition.
2. Lösen Sie den Feststellknopf für die Stativhöhe, verschieben Sie die Montageplattform, bis sie eben ist, und ziehen Sie ihn dann fest.
3. Richten Sie das 1/4-Zoll-20-Schraubenloch an der Unterseite des Macca-Zielfernrohrs mit der Verbindungsschraube an der Stativmontageplattform aus und ziehen Sie sie fest.

- ① Feststellknopf für die Stativhöhe
- ② 1/4-Zoll-20-Schraubenloch an der Unterseite des Macca-Spektivs
- ③ Stativverbindungsschraube



Beobachtungsvorbereitung

1. Entfernen Sie nach dem Zusammenbau des Beobachtungsfernrohrs und des Stativs die Okularabdeckung und drehen Sie die Schutzabdeckung des Maksutov-Zoomobjektivs gegen den Uhrzeigersinn, bis sie herausgeschraubt ist, um die Beobachtung des Ziels zu erleichtern.



2. Passen Sie die verschraubte Augenmuschel des Okulars an, um den Abstand zwischen Augenmuschel und Okular des Macascope an Ihre aktuellen Beobachtungsbedürfnisse anzupassen.

- Für Benutzer, die keine Brille tragen, drehen Sie bitte bei der Verwendung dieses Produkts die Augenmuschel in eine geeignete Position, um Ihren Anforderungen an die Sehbeobachtung gerecht zu werden. Platzieren Sie die Augenmaske nicht zu nah, um zu vermeiden, dass beim Beobachten das Gefühl entsteht, dass ein schwarzer Schatten wackelt und es unmöglich wird, ein vollständiges Sichtfeld zu erhalten.

- Für Brillenträger kann der Abstand zwischen Augenmuschel und Okular entsprechend angepasst werden, um während des Gebrauchs das beste Sichtfeld zu erhalten.



Fokussierung

Dieses Maca-Zielfernrohr ist mit einem Fokussierungshandrad mit zwei Geschwindigkeiten ausgestattet, um den Fokus schnell anzupassen und das Ziel klar zu beobachten. Die schnelle Fokussierung eignet sich für Situationen, in denen Sie das Ziel schnell erfassen müssen, während die langsame Fokussierung für Situationen geeignet ist, in denen Sie das Ziel genauer beobachten müssen. Durch die Einstellung des Fokussierungshandrads mit zwei Geschwindigkeiten können Sie flexibler mit unterschiedlichen Entfernungen und verschiedenen Arten von Beobachtungsaufgaben umgehen und so die Nutzungseffizienz und Beobachtungsgenauigkeit verbessern.

Wenn Sie das Gefühl haben, dass sich der Grobfokusknopf nicht mehr in die gleiche Richtung drehen lässt, kann es sein, dass die Grenze des Fokushubs erreicht wurde. Versuchen Sie nicht, die Einstellung mit roher Gewalt fortzusetzen. Bitte verwenden Sie das Feinfokusrad für die Feinfokussierung, oder Umkehren der Richtung. Drehen Sie das Grobfokussierad.



Wenn Sie hineinzoomen, müssen Sie häufig neu fokussieren. Dieses Produkt verfügt über eine umklappbare Struktur mit stufenlosem Zoom und Fokussierung mit variabler Vergrößerung von 28 bis 84, so dass Sie zur Anzeige nach Belieben hinein- oder herauszoomen können. Es verfügt außerdem über eine große Blende von 80 mm und seine Bildgebung zeichnet sich durch hohe Helligkeit und hohe Auflösung aus. So erzielen Sie qualitativ hochwertige Bilder. Genießen Sie ein hervorragendes visuelles Erlebnis mit den Produktfunktionen.

Empfohlene verwandte Produkte

Abnehmbares Okular und externe WIFI-Kamera zur Verbesserung der Spielbarkeit

Um den Bedürfnissen der Benutzer in mehreren Szenarien gerecht zu werden, wird empfohlen, dass die Svbonny SC001 WIFI-Kamera das Originalokular (abnehmbares 1,25-Zoll-Okular) ersetzt und es mit einem Stativ verwendet. Schalten Sie dann die WIFI-Kamera ein, um eine Verbindung zu Ihrem Mobiltelefon herzustellen, um Beobachtungsfotos oder Fotografien aufzunehmen und die unterschiedlichen Anforderungen an das Zielschießen rechtzeitig zu erfüllen. Mithilfe der intuitiven Freigabe von Aufnahmeaufzeichnungen für Mobiltelefone können Sie eine höhere Spielbarkeit genießen.

So verwenden Sie das elektronische Okular SC001, Referenzlink:
<https://www.svbony.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



Hervorragende Benutzerfreundlichkeit kombiniert mit einem Sucherfernrohr

Um die Benutzerfreundlichkeit der Mak-Spektive zu verbessern, ist die Montage der Gewindeschnittstelle (1/4) Ihres Sucherfernrohrs vorbehalten. Kombiniert mit einem Sucherfernrohr für den Einsatz beim Schießen auf weite Distanzen und beim Zielschießen hilft es Ihnen, das Problem der schnellen Positionierung des Ziels bei einem kleinen Blickwinkel zu lösen.

Für diese Kombination wird empfohlen, das Maca-Zielfernrohr mit Svbonny W9141A (SV182 Ganzmetall-6x30 optisches Sucherfernrohr) + Svbonny W2370A (kleiner Schwalbenschwanzschlitz) zu kombinieren. Einzelheiten zur Installation finden Sie im Folgenden:

1. Installieren Sie die Schwalbenschwanzplatte: Entfernen Sie die beiden originalen schwarzen Schrauben des Maca-Spiegels, installieren Sie die kleine Schwalbenschwanznut W2370A in der reservierten Position links und befestigen Sie die Schwalbenschwanznut dann mit den beiden schwarzen Schrauben.



2. Nachdem Sie die Schwalbenschwanzplatte befestigt haben, können Sie das Sucherfernrohr direkt in den festen einfachen Schwalbenschwanzschlitz einsetzen, es mit zwei silbernen Schrauben befestigen und dann den Fokus selbst einstellen.



Wartung und Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG

- Setzen Sie Ihre Produkte nicht der Sonne oder anderem intensiven Licht aus, auch nicht mit bloßem Auge. Andernfalls kann es zu bleibenden Augenschäden kommen.
 - Bewahren Sie die Plastikverpackung nicht an einem Ort auf, den Ihre Kinder erreichen können. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Kinder das Plastik in den Mund nehmen und ersticken.
- Beaufsichtigen Sie Kinder immer, wenn sie ein optisches Gerät verwenden.

Pflege und Sauberkeit

Der Artikel bedarf keiner routinemäßigen Wartung, außer sicherzustellen, dass die Objektivlinsen und Okulare sauber gehalten werden. Verschmutzte Objektive und/oder Okulare führen zu geringerer Lichtdurchlässigkeit und Helligkeitsverlust sowie zu unscharfen Bildern. Halten Sie Ihr optisches Gerät sauber! Wenn Sie Ihren Artikel nicht verwenden, bewahren Sie ihn in der mitgelieferten Hülle auf.

Nutzungshinweis

1. Lagern Sie das Produkt an einem belüfteten, trockenen und sauberen Ort oder legen Sie es in eine Trockenbox.
2. Wenn sich Staub und anderer Schmutz auf der optischen Linse befindet, reinigen Sie sie mit einem professionellen Reinigungsset. Wischen Sie es nicht direkt mit einem Tuch und einer harten Bürste ab.
3. Bitte zerlegen oder reparieren Sie das Produkt nicht selbst. Wenn Sie eine Reparatur benötigen, wenden Sie sich bitte an unsere professionelle Kundendienstabteilung.
4. Verwenden Sie keine nicht wasserdichten Produkte in nassen Umgebungen, verwenden Sie wasserdichte Produkte in nassen Umgebungen und trocknen Sie sie nach dem Gebrauch.
5. Schließen Sie beim Betrachten in Innenräumen bitte nicht das Fenster und beobachten Sie es nicht durch das Fenster, da dies den Produktbeobachtungseffekt verringert.
6. Egal welche empfohlene Technik Sie anwenden, starren Sie nicht ständig in die Sonne. Machen Sie Pausen und gönnen Sie Ihren Augen eine Pause!

Erstickungsgefahr vermeiden

WARNUNG: Erstickungsgefahr – Kleinteile.
Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.



Liste der autorisierten Zubehörteile

Lagerausrüstung

- Autorisiertes Zubehör erfüllt die gesetzlichen Standards, wenn es mit dem mitgelieferten oder für das Produkt vorgesehenen Svbonny-Zubehör verwendet wird.
- Eine Liste des von Svbonny zugelassenen Zubehörs für Ihren Artikel finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.Svbonny.com>

Aux clients

Merci d'avoir acheté SVBONY SV41 Pro Mak longue-vue . Que vous soyez intéressé par le sport, l'observation des oiseaux, la nature, la faune, la chasse ou d'autres activités, nous vous offrirons la meilleure qualité de produits optiques pour vous garantir un plus grand plaisir visuel .

Ce manuel vous donnera une brève introduction à la longue-vue. Veuillez lire entièrement le manuel avant de l'utiliser et n'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions, merci.

Email: info@svbony.com

Site Web : www.svbony.com

Facebook : www.facebook.com/svbony

PRÉCAUTIONS



- Ne placez pas la longue-vue dans une position instable. S'il tombe ou se renverse, des blessures ou des dommages peuvent survenir.
- N'utilisez pas de la longue-vue lorsque vous marchez, faites du vélo ou conduisez pour éviter des accidents ou des blessures pour vous-même et pour les autres.
- Ne placez jamais la longue-vue dans une voiture ou à proximité d'une source de chaleur car cela pourrait endommager le produit ou provoquer un incendie.
- Le boîtier et les pièces en caoutchouc de la longue-vue peuvent se détériorer pendant l'utilisation ou le stockage. Veuillez faire attention au nettoyage et à l'entretien du produit après une utilisation quotidienne.
- Un contact prolongé avec des pièces en caoutchouc peut provoquer une inflammation ou une irritation de la peau. Si cela se produit, veuillez consulter votre médecin.
- Les pièces mobiles de la longue-vue peuvent vous coincer les doigts. Soyez prudent lorsque vous bougez, surtout si la longue-vue est utilisée par des enfants.

*SVBONY n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise manipulation ou des catastrophes naturelles telles qu'un incendie, un tremblement de terre, une inondation, etc.

*SVBONY n'est pas responsable des dommages causés par des sociétés de services non autorisées.

Présentation de l'apparence

Structure du produit



- ① Masque oculaire
- ② Oculaire zoom
- ③ Plate-forme d'installation du trépied
- ④ Axe
- ⑤ Volant de mise au point à deux vitesses
- ⑥ Correcteur de Maksutov
- ⑦ Pièce d'installation de la rainure en queue d'aronde(Accessoire optionnel)
- ⑧ Bague de fixation de l'arbre central
- ⑨ Pied du trépied

Paramètres du produit

Modèle	SV41 Pro
Type optique	Maca
Diamètre de l'objectif	80mm
Distance focale	800mm
Rapport focale (F)	F10
Matériau du verre prisme	K9
Grossissement	28-84X
Oculaire zoom (1,25")	9.6mm-28.8mm
Type de prisme	Toit
Système de mise au point	Mise au point à double vitesse
Revêtement des lentilles	Revêtement multicouche à large bande
Rapport de résolution	2,4 secondes
Eye Relief	28x/19mm;84x/16mm
Exit pupil	28x/2,85 mm;84x/0,95 mm
Champ de vision	21 m ~ 10 m / 63 pieds ~ 30 pieds
Distance de mise au point proche	14m
Couleur	armée verte
Mak longue-vue + Trépied	1770g

Détails de l'emballage

numéro	Nom de l'accessoire	quantité
1	trépied	1
2	Sac souple	1
3	Couvercle d'oculaire	1
4	Couvercle de l'objectif	1
5	chiffon de nettoyage	1
6	Boîte	1
7	Manuel d'utilisation	1
8	Mak longue-vue	1

Guide d'opération

Montage sur trépied

Le Svbonny SV41 Pro est équipé d'un petit trépied pour votre utilisation portable. Vous pouvez également vous équiper d'un trépied photo/vidéo moyen ou lourd selon vos besoins de prise de vue de scène.

1. Placez le trépied dans une position d'observation stable.
2. Desserrez le bouton de verrouillage de la hauteur du trépied, déplacez la plate-forme de montage jusqu'à ce qu'elle soit de niveau, puis serrez-la .
3. Alignez le trou de vis 1/4"-20 au bas de la Maka longue-vue avec la vis de connexion sur la plate-forme de montage du trépied et serrez-la.

- ① Bouton de verrouillage de la hauteur du trépied
- ② Trou de vis 1/4"-20 au bas de la Maka longue-vue
- ③ Vis de connexion du trépied



Préparation des observations

1. Après avoir assemblé la longue-vue et le trépied, retirez le couvercle de l'oculaire et tournez le couvercle de protection de l'objectif du zoom Maksutov dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit dévissé pour faciliter l'observation de la cible.



2. Ajustez l'ocilleton à visser pour ajuster la distance entre l'ocilleton et l'oculaire du Macascope afin de répondre à vos besoins d'observation actuels.

• Pour les utilisateurs qui ne portent pas de lunettes, lors de l'utilisation de ce produit, veuillez faire pivoter l'ocilleton dans une position appropriée pour répondre à vos besoins d'observation visuelle. Ne placez pas le masque pour les yeux trop près pour éviter la possibilité d'avoir l'impression qu'une ombre noire tremble pendant l'observation, ce qui rendrait impossible l'obtention d'un champ de vision complet.

• Pour les utilisateurs portant des lunettes, la distance entre l'ocilleton et l'oculaire peut être ajustée de manière appropriée pour obtenir le meilleur champ de vision lors de l'utilisation.



Mise au point

Cette Maca longue-vue est équipée d'un volant de mise au point à deux vitesses pour ajuster rapidement la mise au point afin d'observer clairement la cible. La mise au point rapide convient aux situations où vous devez capturer la cible rapidement, tandis que la mise au point lente convient aux situations où vous devez observer la cible avec plus de précision. En ajustant le volant de mise au point à deux vitesses, vous pouvez gérer de manière plus flexible différentes distances et différents types de tâches d'observation, améliorant ainsi l'efficacité d'utilisation et la précision de l'observation.

Si vous sentez que le bouton de mise au point grossière ne peut plus tourner dans la même direction, il se peut que la limite de la course de mise au point ait été atteinte. N'essayez pas de continuer le réglage avec la force brute. Veuillez utiliser la molette de mise au point fine pour une mise au point fine, ou inversez le sens. Tournez la molette de mise au point grossière.



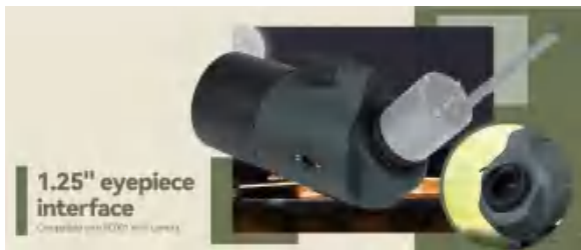
Lorsque vous zoomez, vous avez souvent besoin de vous recentrer. Ce produit dispose d'une structure de zoom continu rabattable, avec une mise au point à grossissement variable de 28 à 84, vous permettant de zoomer ou dézoomer pour une visualisation à volonté. Il a également une grande ouverture de 80 mm et son imagerie présente une luminosité et une haute résolution élevées. vous permettant d'obtenir des images de haute qualité. Profitez d'une excellente expérience visuelle avec les fonctionnalités du produit

Produits associés recommandés

Oculaires détachables & caméra WIFI externe pour une meilleure jouabilité

Afin de répondre aux besoins des utilisateurs dans plusieurs scénarios, il est recommandé à la caméra WIFI Svbonny SC001 de remplacer l'oculaire d'origine (oculaire amovible de 1,25 pouces) et de l'utiliser avec un trépied. Ensuite, allumez la caméra WIFI pour vous connecter à votre téléphone mobile pour capturer des photos ou des photographies d'observation, répondre en temps opportun aux différents besoins d'expérience d'observation de prise de vue cible . En utilisant le partage d'enregistrement de prise de vue intuitif sur téléphone portable, vous permet de profiter d'une jouabilité plus élevée.

Comment utiliser l'oculaire électronique SC001, lien de référence :
<https://www.svbony.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



Une excellente ergonomie combinée à une lunette de visée

Afin d'améliorer la facilité d'utilisation des Mak longue-vue, l'interface filetée (1/4) de votre longue-vue est réservée à l'assemblage. Combinée à une longue-vue, elle peut être utilisée pour le tir à longue distance et le tir sur cible, ce qui vous aide à résoudre le problème du positionnement rapide de la cible dans le cas d'un angle de vue réduit.

Pour cette combinaison, il est recommandé que la Maca longue-vue soit associée au Svbonny W9141A (SV182 chercheur optique entièrement métallique 6x30) + Svbonny W2370A (petite fente en queue d'aronde). Pour les détails d'installation, veuillez vous référer à ce qui suit :

1. Installez la plaque en queue d'aronde : retirez les deux vis noires d'origine du miroir Maka (les vis d'usine sont faites en noir, pas en argent : les vis noires seront installées sur le corps Maka pour éviter les problèmes après-vente en cas de perte d'accessoires), et insérez la petite fente en queue d'aronde W2370A dans la plaque en queue d'aronde. Installez-la dans la position réservée sur le côté gauche, puis utilisez ces deux vis noires pour fixer la rainure en queue d'aronde et installez-la.



2. Après avoir fixé la plaque en queue d'aronde, vous pouvez directement insérer le chercheur dans la fente fixe en queue d'aronde simple, le fixer avec deux vis argentées, puis vous pouvez régler la mise au point par vous-même.



Entretien et précautions

AVERTISSEMENT!

- Ne regardez pas le soleil ou toute autre lumière intense avec vos produits ou même à l'œil nu ; sinon il pourrait y avoir des dommages oculaires permanents.
 - Ne placez pas l'emballage en plastique dans un endroit que vos enfants peuvent atteindre, sinon ils pourraient mettre le plastique dans leur bouche et souffrir d'étouffement.
- Surveillez toujours les enfants à l'aide d'un appareil optique.

Entretien et entretien propre

L'article n'a pas besoin d'entretien de routine autre que de s'assurer que les lentilles d'objectif et les oculaires sont maintenus propres. Des objectifs et/ou des oculaires sales signifient moins de transmission de la lumière et une perte de luminosité ainsi que des images floues. Gardez votre dispositif optique propre ! Lorsque vous n'utilisez pas votre article, rangez-le dans l'étui fourni.

Avis d'utilisation

1. Conservez le produit dans un endroit aéré, sec et propre ou placez-le dans une boîte sèche.
2. S'il y a de la poussière et d'autres saletés sur la lentille optique, utilisez un kit de nettoyage professionnel pour la nettoyer. Ne l'essuyez pas directement avec un chiffon et une brosse dure.
3. Veuillez ne pas démonter ou réparer le produit vous-même. Si vous devez le réparer, veuillez contacter notre service après-vente professionnel.
4. N'utilisez pas de produits non imperméables dans des environnements humides, utilisez des produits imperméables dans des environnements humides et séchez-les après utilisation.
5. Lorsque vous regardez à l'intérieur, veuillez ne pas fermer la fenêtre et la regarder à travers la fenêtre, ce qui réduirait l'effet d'observation du produit.
6. Quelle que soit la technique recommandée, ne fixez pas le soleil en permanence, faites des pauses et reposez vos yeux !

Éviter tout risque d'étouffement

AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉTOUFFEMENT - Petites pièces.
Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



Liste des accessoires autorisés Liste des accessoires optionnels de la machine

Dispositifs de transport

- Les accessoires autorisés répondent aux normes réglementaires lorsqu'ils sont utilisés avec les accessoires Svbonny fournis ou désignés pour le produit.
- Pour une liste des accessoires approuvés par Svbonny pour votre article, visitez le site Web suivant : <http://www.Svbonny.com>

Ai clienti

Grazie per aver acquistato il cannocchiale SVBONY SV41 Pro Mak .
Che il tuo interesse sia per lo sport, il birdwatching, la natura, la fauna selvatica, la caccia o altre attività, ti offriremo la migliore qualità di prodotti ottici per garantirti un maggiore piacere visivo .

Questo manuale ti fornirà una breve introduzione al cannocchiale. Si prega di leggere completamente il manuale prima di utilizzarlo e non esitate a contattarci in caso di domande, grazie.

E-mail: info@svbony.com

Sito web: www.svbony.com

Facebook: www.facebook.com/svbony

ATTENZIONE



• Non collocare il telescopio in una posizione instabile. Se cade o si ribalta, potrebbero verificarsi lesioni o danni.

• Non utilizzare il telescopio mentre si cammina, si va in bicicletta o si guida per evitare incidenti o lesioni a se stessi e agli altri.

• Non posizionare mai il telescopio in un'auto o vicino a una fonte di calore poiché ciò potrebbe causare danni al prodotto o provocare un incendio.

• L'involucro e le parti in gomma del telescopio possono deteriorarsi durante l'uso o la conservazione, prestare attenzione alla pulizia e alla manutenzione del prodotto dopo l'uso quotidiano.

• Il contatto prolungato con le parti in gomma può causare infiammazioni o irritazioni alla pelle. Se ciò si verifica, consultare il medico.

• Le parti mobili del telescopio potrebbero intrappolarvi le dita. Fare attenzione ai movimenti, soprattutto se il telescopio viene utilizzato da bambini.

*SVBONY non è responsabile per eventuali danni causati da una gestione impropria o da disastri naturali come incendi, terremoti, inondazioni, ecc.

*SVBONY non è responsabile per eventuali danni causati da società di servizi non autorizzate.

Introduzione all'aspetto

Struttura del prodotto



- ① Maschera per gli occhi
- ② Oculare zoom
- ③ Piattaforma di installazione del treppiede
- ④ Asse
- ⑤ Volantino di messa a fuoco a doppia velocità
- ⑥ Correttore Maksutov
- ⑦ Parte di installazione della scanalatura a coda di rondine (Optional accessorie)
- ⑧ Anello di fissaggio dell'albero centrale
- ⑨ Gamba del treppiede

Parametri del prodotto

Modello	SV41 Pro
Tipo ottico	Maca
Diametro della lente dell'obiettivo	80mm
Lunghezza focale	800mm
Rapporto focale (F)	F10
Materiale in vetro prismato	K9
Ingrandimento	28-84X
Oculare zoom (1,25")	9.6mm-28.8mm
Tipo di prisma	Tetto
Sistema di messa a fuoco	Messa a fuoco a doppia velocità
Rivestimento delle lenti	Rivestimento multistrato a banda larga completo
Rapporto di risoluzione	2.4"
Sollievo per gli occhi	28x/19mm;84x/16mm
Esce allievo	28x/2,85 mm; 84x/0,95 mm
Campo visivo	21 m ~ 10 m/63 piedi ~ 30 piedi
Distanza di messa a fuoco vicina	14m
Colore	Army Green
Mak Cannocchiale + Treppiede	1770g

Dettagli del pacchetto

numero di serie	Nome dell'accessorio	quantità
1	treppiedi	1
2	Rotolo morbido	1
3	Copertura dell'oculare	1
4	Copriobiettivo	1
5	pezza per pulire	1
6	Scatola	1
7	Manuale d'uso	1
8	Mak Cannocchiale	1

Guida operativa

Montaggio su treppiede

Svbonv SV41 Pro è dotato di un piccolo treppiede per il tuo utilizzo portatile. Puoi anche dotarti di un treppiede per fotografia/video medio o pesante in base alle tue esigenze di ripresa della scena.

1. Posizionare il treppiede in una posizione di osservazione stabile.
2. Allentare la manopola di bloccaggio dell'altezza del treppiede, spostare la piattaforma di montaggio finché non è in piano, quindi serrarla.
3. Allineare il foro della vite da 1/4"-20 nella parte inferiore del telescopio target Macca con la vite di collegamento sulla piattaforma di montaggio del treppiede e serrarlo.

La posizione cerchiata deve tradurre il nome del componente: il progetto necessita di linee guida per il disegno

- ① Manopola di bloccaggio dell'altezza del treppiede
- ② Foro per vite da 1/4"-20 nella parte inferiore del cannocchiale Maca
- ③ Vite di collegamento del treppiede



Preparazione all'osservazione

1. Dopo aver assemblato il telescopio e il treppiede, rimuovere il coperchio dell'oculare e ruotare il coperchio protettivo dell'obiettivo zoom Maksutov in senso antiorario finché non viene svitato per facilitare l'osservazione del bersaglio.



2. Regola la conchiglia oculare avvitabile per regolare la distanza tra l'oculare e l'oculare del Macascope per soddisfare le tue attuali esigenze di osservazione.

- Per gli utenti che non indossano occhiali, quando si utilizza questo prodotto, ruotare l'oculare in una posizione adatta per soddisfare le proprie esigenze di osservazione della vista. Non avvicinare troppo la maschera per gli occhi per evitare la possibilità di avere la sensazione che un'ombra nera tremi durante l'osservazione, rendendo impossibile ottenere un campo visivo completo.

- Per gli utenti che portano gli occhiali, la distanza tra oculare e oculare può essere opportunamente regolata per ottenere il miglior campo visivo durante l'uso.



Messa a fuoco

Questo cannocchiale Maca è dotato di un volantino di messa a fuoco a due velocità per regolare rapidamente la messa a fuoco e osservare chiaramente il bersaglio. La messa a fuoco rapida è adatta per situazioni in cui è necessario catturare rapidamente il soggetto, mentre la messa a fuoco lenta è adatta a situazioni in cui è necessario osservare il soggetto con maggiore precisione. Regolando il volantino di messa a fuoco a due velocità, è possibile affrontare in modo più flessibile diverse distanze e diversi tipi di attività di osservazione, migliorando l'efficienza di utilizzo e la precisione dell'osservazione.

Se si ritiene che la manopola di messa a fuoco grossolana non possa più ruotare nella stessa direzione, è possibile che sia stato raggiunto il limite della corsa di messa a fuoco. Non tentare di continuare la regolazione con forza bruta. Utilizzare la rotella di messa a fuoco fine per la messa a fuoco fine, oppure invertire la direzione. Ruotare la rotella di messa a fuoco macrometrica.



Quando ingrandisci, spesso è necessario rimettere a fuoco. Questo prodotto ha una struttura di zoom continuo ripiegabile, con messa a fuoco con ingrandimento variabile 28~84, che consente di ingrandire o rimpicciolire per visualizzarlo a piacimento. Ha anche un'ampia apertura di 80 mm e le sue immagini sono caratterizzate da elevata luminosità e alta risoluzione. permettendoti di ottenere immagini di alta qualità. Goditi un'esperienza visiva eccellente con le funzionalità del prodotto.

Prodotti associati consigliati

Oculare staccabile e fotocamera WIFI esterna per migliorare la giocabilità

Per soddisfare le esigenze degli utenti in molteplici scenari, si consiglia di sostituire l'oculare originale (oculare staccabile da 1,25 pollici) con la fotocamera Svbonny SC001 WIFI e di utilizzarla con un treppiede. Quindi accendi la fotocamera WIFI per connetterti al tuo telefono cellulare per acquisire foto o fotografie di immagini di osservazione, soddisfare tempestivamente il target che riprende le diverse esigenze di esperienza di osservazione. Utilizzando la condivisione intuitiva dei record di ripresa del telefono cellulare, puoi godere di una maggiore giocabilità.

Come utilizzare l'oculare elettronico SC001, collegamento di riferimento:
<https://www.svbonny.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



Usabilità eccellente Combinato con un cercatore

Per migliorare la facilità d'uso dei cannocchiali Mak, c'è riservato per assemblare l'interfaccia filettata (1/4") del tuo mirino del cercatore Combinato con un mirino del cercatore da applicare al tiro a lunga distanza e al tiro al bersaglio, che aiuta a risolvere il problema del rapido posizionamento del bersaglio nel caso di un piccolo angolo di visione.

Per questa combinazione, si consiglia di accoppiare il cannocchiale Maca con Svbonny W9141A (cercatore ottico SV182 interamente in metallo 6x30) + Svbonny W2370A (piccola fessura a coda di rondine). Per i dettagli di installazione, fare riferimento a quanto segue:

1. Installare la piastra a coda di rondine: rimuovere le due viti nere originali dello specchio Maka (le viti di fabbrica sono nere, non argento: le viti nere verranno installate sulla carrozzeria Maka per evitare problemi post-vendita in caso di perdita degli accessori) e inserire la piccola fessura a coda di rondine del W2370A nella piastra a coda di rondine. Installarlo nella posizione riservata sul lato sinistro, quindi utilizzare queste due viti nere per fissare la scanalatura a coda di rondine e installarla.



2. Dopo aver fissato la piastra a coda di rondine, è possibile inserire direttamente il cercatore nella semplice fessura fissa a coda di rondine, fissarlo con due viti argentate e quindi regolare da soli la messa a fuoco.



Manutenzione e precauzioni

AVVERTIMENTO

- Non guardare il sole o altra luce intensa con i prodotti o anche ad occhio nudo; altrimenti potrebbero verificarsi danni permanenti agli occhi.
 - Non mettere l'imballaggio di plastica in un posto dove i bambini possano arrivare. In caso contrario, i bambini potrebbero mettere la plastica in bocca e soffrire di soffocamento.
- Sorvegliare sempre i bambini utilizzando un dispositivo ottico.

Cura e pulizia

L'articolo non necessita di manutenzione ordinaria oltre a garantire che le lenti dell'obiettivo e gli oculari siano mantenuti puliti. Obiettivi e/o oculari sporchi significano una minore trasmissione della luce e una perdita di luminosità, nonché immagini poco nitide. Tieni il tuo dispositivo ottico pulito! Quando non usi il tuo articolo, conservalo nella custodia fornita.

Avviso sull'utilizzo

1. Conservare il prodotto in un luogo ventilato, asciutto e pulito o riporlo in una scatola asciutta.
2. Se sulla lente ottica sono presenti polvere e altro sporco, utilizzare un kit di pulizia professionale per pulirlo. Non pulirlo direttamente con un panno e una spazzola dura.
3. Si prega di non smontare o riparare il prodotto da soli. Se è necessario ripararlo, contattare il nostro servizio post-vendita professionale.
4. Non utilizzare prodotti non impermeabili in ambienti umidi, utilizzare prodotti impermeabili in ambienti umidi e asciugarli dopo l'uso.
5. Durante la visualizzazione in interni, non chiudere la finestra e guardarla attraverso la finestra, il che ridurrà l'effetto di osservazione del prodotto.
6. Qualunque sia la tecnica consigliata che usi, non fissare continuamente il sole. Fai delle pause e fai riposare gli occhi!

Evitare il rischio di soffocamento

ATTENZIONE: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO:
piccole parti. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.



Elenco degli accessori autorizzati

Trasportare dispositivi

- Gli accessori autorizzati soddisfano gli standard normativi se utilizzati con gli accessori Svbonny forniti o designati per il prodotto.
- Per un elenco degli accessori approvati da Svbonny per il tuo articolo, visitare il seguente sito Web : <http://www.Svbonny.com>

A los clientes

Gracias por comprar el telescopio terrestre SVBONY SV41 Pro Mak. Ya sea que le interesen los deportes, la observación de aves, la naturaleza, la vida silvestre, la caza u otras actividades, le ofreceremos productos ópticos de la mejor calidad para garantizarle un mayor placer visual.

Este manual le dará una breve introducción del telescopio. Lea el manual completamente antes de usarlo y no dude en contactarnos si tiene alguna pregunta, gracias.

Email: info@svbony.com

Website: www.svbony.com

Facebook: www.facebook.com/svbony

PRECAUCIONES



- No coloque el telescopio en una posición inestable. Si se cae o se vuelca, pueden producirse lesiones o daños.
- No utilice el telescopio al caminar, andar en bicicleta o conducir para evitar accidentes o lesiones a usted mismo y a otros.
- Nunca coloque el telescopio en un automóvil o cerca de una fuente de calor, ya que esto puede dañar el producto o provocar un incendio.
- La carcasa y las piezas de goma del telescopio pueden deteriorarse durante el uso o el almacenamiento; preste atención a la limpieza y el mantenimiento del producto después del uso diario.
- El contacto prolongado con piezas de goma puede causar inflamación o irritación de la piel. Si esto ocurre, consulte a su médico.
- Las partes móviles del telescopio pueden atraparle los dedos. Tenga cuidado con el movimiento, especialmente si el telescopio está siendo utilizado por niños.

*SVBONY no se hace responsable de ningún daño causado por un manejo inadecuado o desastres naturales como incendios, terremotos, inundaciones, etc.

*SVBONY no es responsable de ningún daño causado por empresas de servicios no autorizadas.

Introducción a la apariencia

Estructura del producto



- ① Mascara para los ojos
- ② Ocular con zoom
- ③ Plataforma de instalación de trípode
- ④ Eje
- ⑤ Volante de enfoque de doble velocidad
- ⑥ Corrector Maksutov
- ⑦ Parte de instalación de la ranura de cola de milano
(Accesorios opcionales disponibles)
- ⑧ Anillo de fijación del eje central
- ⑨ La pierna del trípode

Los parámetros del producto

Modelo	SV41 Pro
Tipo óptico	Maca
Diámetro de la lente objetiva	80mm
Longitud focal	800mm
Relación focal (F)	F10
Material de vidrio prisma	K9
Aumento	28-84X
Ocular con zoom (1,25")	9.6mm-28.8mm
Tipo de prisma	Techo
Sistema de enfoque	Enfoque de doble velocidad
Recubrimiento de lentes	Recubrimiento multicapa de banda ancha completa
Relación de resolución	2,4 segundos
Alivio del ojo	28x/19mm;84x/16mm
alumno de salida	28x/2.85mm;84x/0.95mm
Campo de visión	21m ~ 10m/63ft ~ 30ft
Distancia de enfoque cercano	14m
Color	ejercito verde
Mak Telescopio+ trípode	1770g

Detalles del paquete

Número	Accesorio	cantidade
1	trípode	1
2	Rollo blando	1
3	Tapa del ocular	1
4	Tapa del objetivo	1
5	pañó de limpieza	1
6	Caja	1
7	Manual del usuario	1
8	Mak Telescopio	1

Guía de funcionamiento

Montaje en trípode

La Svbonny SV41 Pro viene con un pequeño trípode para uso portátil, o puede añadir su propio trípode de foto/vídeo medio o pesado para adaptarse a su escena.

1. Coloque el trípode en una posición de visión estable.
2. Afloje la perilla de bloqueo de altura del trípode y mueva la plataforma de montaje hasta que esté nivelada, luego apriétela para asegurarla.
3. Alinee los orificios de los tornillos de 1/4"-20 de la parte inferior del visor Makar con los tornillos de fijación de la plataforma de montaje del trípode y apriételos para fijarlos.

- ① Pomo de bloqueo de la altura del trípode
- ② Orificios para tornillos de 1/4"-20 en la parte inferior del visor Makar
- ③ Tornillo de fijación del trípode



Preparación de la observación

1. Equipado con un visor de puntería montado y un trípode, retire la tapa del ocular y gire la tapa protectora del objetivo zoom Maksutov en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se desenrosque para poder observar el objetivo.



2. Ajuste los oculares atornillables para ajustar la distancia entre los oculares y los oculares del espejo Makar a sus necesidades actuales de observación.

- Para los usuarios que no lleven gafas, cuando utilicen este producto, rote el ocular hasta la posición adecuada para satisfacer sus necesidades de observación visual. Por favor, no coloque el ocular demasiado cerca para evitar la posibilidad de sentir una sombra oscura desplazándose al observar y no poder obtener un campo de visión completo.

- Para los usuarios que llevan gafas, la distancia entre el ocular y el ocular puede ajustarse adecuadamente para obtener el mejor campo de visión durante el uso.



Enfoque

Este telescopio Makar está equipado con un volante de enfoque de dos velocidades para ajustar rápidamente el enfoque y obtener una visión clara del objetivo. El enfoque rápido es para situaciones en las que necesita captar el objetivo rápidamente, mientras que el enfoque lento es para situaciones en las que necesita ver el objetivo con mayor precisión. El volante de enfoque de doble velocidad le permite ser más flexible a la hora de responder a diferentes distancias y diferentes tipos de tareas de observación, mejorando la eficacia y la precisión de la observación.

Si siente que el botón de enfoque grueso ya no puede girarse en la misma dirección, puede que esté atornillado al límite de recorrido del enfoque, no intente hacer fuerza bruta para continuar el ajuste, por favor utilice la rueda de enfoque fino para el enfoque fino, o gire la rueda de enfoque grueso en la dirección opuesta.



Cuando se aumenta el aumento, por lo general necesita volver a enfocar. ¡Este producto es una estructura de zoom continuo inverso plegable, 28 ~ 84 zoom variable, tire lejos o cerca de la vista a voluntad, y tiene una gran apertura de 80 mm, la imagen tiene un alto brillo, características de alta resolución, por lo que disfruta de una gran experiencia visual en las características del producto de alta calidad!

Productos asociados recomendados

Oculares desmontables y cámara WIFI externa para mejorar la jugabilidad

Con el fin de satisfacer las necesidades de los usuarios en múltiples escenarios, se recomienda que la cámara Svbonny SC001 WIFI reemplazar el ocular original (1,25 pulgadas ocular desmontable) y utilizarlo con un trípode. ocular desmontable) y utilizarlo con un trípode. A continuación, encienda la cámara WIFI para conectarse a su teléfono móvil para capturar imágenes de observación fotos o fotografía, oportuna cumplir con el objetivo de disparar diferentes escenarios. El uso de la cámara WIFI para conectarse a su teléfono móvil para capturar imágenes de observación fotos o fotografía, oportuna satisfacer el objetivo de disparar diferentes necesidades de experiencia de observación. El uso del teléfono móvil para compartir el registro de disparo intuitivo, le permite disfrutar de una mayor capacidad de juego.

Cómo utilizar el ocular electrónico SC001, enlace de referencia:
<https://www.svbonny.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



Excelente utilidad combinada con un visor de puntería

Con el fin de mejorar la facilidad de uso de los telescopios terrestres Mak, hay reservado para el montaje de la interfaz roscada (1/4 ") de su visor . Combinado con un visor de puntería para ser aplicado al tiro a larga distancia y al tiro al blanco, que le ayuda a resolver el problema del posicionamiento rápido del blanco en el caso de un ángulo de visión pequeño. en caso de un ángulo de visión pequeño.

Esta combinación se recomienda para visores de puntería Makar con Svbonny W9141A (visor óptico SV182 totalmente metálico 6x30) + Svbonny W2370A (ranura pequeña de cola de milano), ver más abajo los detalles de instalación:

1. ¡Instalación de la placa de cola de milano de milano: quitar los dos tornillos negros originales del espejo Makar, el W2370A pequeña ranura de cola de milano se instala en el lado izquierdo de la posición reservada, y luego los dos tornillos negros se fija ranura de cola de milano de montaje bueno!



2. Después de fijar la placa de cola de milano, puede insertar directamente el espejo buscador de estrellas en la ranura de cola de milano simple fija, y utilizar dos tornillos de plata para fijarlo, entonces puede ajustar el enfoque y utilizarlo por sí mismo.



Mantenimiento y precauciones

¡AVISO!

- No mire al sol o a otra luz intensa con sus productos o incluso a simple vista; de lo contrario podría sufrir daños oculares permanentes.
- No coloques el envase de plástico en un lugar al alcance de tus hijos, ya que podrían metérselo en la boca y sufrir asfixia.
- Supervise siempre a los niños que utilicen un dispositivo óptico.
- No dejes los envases de plástico fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían llevarse el plástico a la boca y asfixiarse. Supervise siempre el uso que hace su hijo de los dispositivos ópticos

Cuidado y mantenimiento

El artículo no necesita mantenimiento de rutina aparte de asegurarse de que las lentes del objetivo y los oculares se mantengan limpios. Los objetivos y/o oculares sucios significan menos transmisión de luz y pérdida de brillo, además de imágenes poco nítidas. ¡Mantén limpio tu dispositivo óptico! Cuando no utilice su artículo, guárdelo en el estuche provisto.

Notas de aviso de uso

1. Guarde el producto en un lugar ventilado, seco y limpio o colóquelo en una caja seca.
2. Si hay polvo y otra suciedad en la lente óptica, utilice un kit de limpieza profesional para limpiarla. No lo limpie directamente con un paño y un cepillo duro.
3. No desmonte ni repare el producto usted mismo. Si necesita repararlo, póngase en contacto con nuestro departamento profesional de posventa.
4. No utilice productos no impermeables en ambientes húmedos, use productos impermeables en ambientes húmedos y séquelos después de su uso.
5. Cuando vea en interiores, no cierre la ventana y mire a través de la ventana, lo que reducirá el efecto de observación del producto.
6. No importa qué técnica recomendada utilices, no mires continuamente al sol. ¡Tómate descansos y dale un descanso a tus ojos!

Evitar el riesgo de asfixia

ADVERTENCIA: PELIGRO DE ASFIXIA: piezas pequeñas.
No apto para niños menores de 3 años.



Lista de accesorios autorizados

Dispositivos de transporte

- Los Accesorios Autorizados cumplen con los estándares regulatorios cuando se usan con los accesorios Svbonny suministrados o designados para el producto.
- Para obtener una lista de accesorios aprobados por Svbonny para su artículo, visite el siguiente sitio web: <http://www.Svbonny.com>

Клиентам

Благодарим за приобретение зрительной трубы SVBONY SV41 Pro Max. Независимо от того, интересуетесь ли вы спортом, наблюдением за птицами, природой, дикой природой, охотой или другими видами деятельности, мы предложим вам оптические продукты высочайшего качества, чтобы гарантировать вам больше удовольствия от наблюдения.

Данное руководство содержит краткое описание зрительной трубы SV41 Pro. Пожалуйста, полностью прочтите руководство перед SV41 Pro использованием и не стесняйтесь обращаться к нам, если у вас есть какие-либо вопросы, спасибо!

Электронная почта: info@svbony.com

Веб-сайт: www.svbony.com

Фейсбук: www.facebook.com/svbony

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



- Не устанавливайте зрительную трубу в неустойчивом положении. Если она упадет или опрокинется, это может привести к травме или повреждению.
- Не используйте зрительную трубу во время ходьбы, езды на велосипеде или вождения, чтобы избежать несчастных случаев или травм себе и другим.
- Никогда не оставляйте зрительную трубу в автомобиле или рядом с источником тепла, так как это может привести к повреждению изделия или стать причиной пожара.
- Корпус и резиновые части зрительной трубы могут испортиться во время использования или хранения. Пожалуйста, уделяйте особое внимание очистке и уходу за товаром после ежедневного использования.
- Длительный контакт с резиновыми деталями может вызвать воспаление или раздражение кожи. Если это произойдет, обратитесь к врачу.
- Подвижные части зрительной трубы могут защемить ваши пальцы, соблюдайте осторожность, особенно если зрительной трубой пользуются маленькие дети.

*SVBONY не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным обращением или стихийными бедствиями, такими как пожар, землетрясение, наводнение и т. д.

*SVBONY не несет ответственности за любой ущерб, причиненный неавторизованными сервисными компаниями.

Внешний вид

Структура товара



- ① Наглазник
 - ② Зум-окуляр
 - ③ Платформа для установки штатива
 - ④ Ось
 - ⑤ Двухскоростной маховик фокусировки
 - ⑥ Максусов корректор
 - ⑦ Установочная часть паза «ласточкин хвост»
- (Дополнительные аксессуары)
- ⑧ Зафиксированное кольцо центрального вала
 - ⑨ Ножка штатива

Характеристики

Модель	SV41 Pro
Оптический тип	Маса
Диаметр объектива	80мм
Фокусное расстояние	800мм
Фокальное соотношение (F)	F10
Материал призмного стекла	K9
Увеличение	28-84X
Зум-окуляр(1.25 ")	9.6мм-28.8мм
Тип призмы	Roof
Система фокусировки	Двухскоростная фокусировка
Покрытие линз	Полнополюсное многослойное покрытие
Коэффициент разрешения	2,4 секунды
Удаление выходного зрачка	28х/19мм;84х/16мм
Диаметр выходного зрачка	28х/2.85мм;84х/0.95мм
Поле зрения	21м ~ 10м/63ft ~ 30ft
Поле зрения	14м
Цвет	Армейский Зеленый
Мак Зрительная труба + Штатив	1770g

Комплектация

Серийный номер	Название аксессуара	Количество
1	Штатив	1
2	Мягкая сумка	1
3	Крышка окуляра	1
4	Крышка объектива	1
5	тТкань для очистки	1
6	Коробка	1
7	Руководство пользователя	1
8	Мак Зрительная труба	1

Руководство по эксплуатации

Крепление штатива

Svbony SV41 Pro оснащен небольшим штативом для портативного использования. Вы также можете оборудовать себя средним или тяжелым штативом для фото/видео в соответствии с вашими потребностями в съемке сцен.

1. Установите штатив в устойчивое положение для наблюдения.
2. Ослабьте ручку фиксации высоты штатива, переместите монтажную платформу до горизонтального положения, а затем затяните ее.
3. Совместите отверстие для винта 1/4"-20 в нижней части прицела Мак с соединительным винтом на монтажной платформе штатива и затяните его.

- ① Ручка блокировки высоты штатива
- ② Отверстие под винт 1/4"-20 в нижней части зрительной трубы Мак
- ③ Соединительный винт штатива



Подготовка к наблюдению

1. После сборки зрительной трубы и штатива снимите крышку окуляра и поверните защитную крышку вариообъектива Максута против часовой стрелки до ее выкручивания для облегчения наблюдения за целью.



2. Отрегулируйте завинчивающийся наглазник, чтобы отрегулировать расстояние между наглазником и окуляром Максускопа в соответствии с вашими текущими потребностями в наблюдениях.

* Пользователям, которые не носят очки, при использовании этого продукта поверните наглазник в подходящее положение, соответствующее вашим потребностям в наблюдении за зрением. Не размещайте маску для глаз слишком близко, чтобы избежать ощущения, будто черная тень дрожит во время наблюдения, что делает невозможным получение полного поля зрения.

* Для пользователей, носящих очки, расстояние между наглазником и окуляром можно соответствующим образом отрегулировать, чтобы получить наилучшее поле зрения во время использования.



Фокусировка

Эта зрительная труба Мак оснащен двухскоростным маховиком фокусировки, позволяющим быстро регулировать фокусировку и четко наблюдать за целью. Быстрая фокусировка подходит для ситуаций, когда необходимо быстро захватить цель, а медленная фокусировка подходит для ситуаций, когда необходимо более точно наблюдать за целью. Регулируя двухскоростной маховик фокусировки, вы сможете более гибко справиться с разными расстояниями и разными типами задач наблюдения, повышая эффективность использования и точность наблюдения.

Если вы чувствуете, что ручка грубой фокусировки больше не может вращаться в том же направлении, возможно, достигнут предел хода фокусировки. Не пытайтесь продолжать настройку грубой силой. Для точной фокусировки используйте колесо точной фокусировки, или измените направление, чтобы поверните колесо грубой фокусировки.



Когда вы увеличиваете масштаб, вам часто приходится перефокусироваться. В этом продукте используется катадиоптрическая структура непрерывного масштабирования с переменным фокусным расстоянием 28–84, что позволяет увеличивать или уменьшать масштаб для просмотра по вашему желанию. В то же время он имеет большую апертуру 80 мм, а изображение имеет характеристики высокой яркости и высокого разрешения, что позволяет вам наслаждаться превосходным визуальным восприятием благодаря высококачественным функциям продукта.

Рекомендуемые сопутствующие товары

Съемные окуляры и Внешняя камера WIFI для повышения удобства

Чтобы удовлетворить потребности пользователей в различных сценариях, рекомендуется заменить в камере Svboni SC001 WIFI оригинальный окуляр (1,25" съемный окуляр) и использовать его со штативом. Затем включите WIFI-камеру для подключения к мобильному телефону, чтобы делать фотографии или фотографии для наблюдения, своевременно удовлетворяйте различные потребности в наблюдениях при стрельбе по мишеням. Использование интуитивно понятного обмена записями съемки на мобильном телефоне позволит вам насладиться более высоким качеством наблюдения.

Как пользоваться электронным окуляром SC001:

<https://www.svboni.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



Превосходная простота использования в сочетании с искателем

Чтобы повысить удобство использования продукта, в его основе предусмотрен резьбовой интерфейс (1/4) для сборки искателя. Его можно использовать для стрельбы на большие расстояния и стрельбы по мишеням с помощью искателя, что помогает пользователям быстро расположиться под чрезвычайно малыми углами обзора.

Для этой комбинации рекомендуется, чтобы зрительная труба Мак работала в паре с Svboni W9141A (цельнометаллический оптический искатель SV182 6x30) + Svboni W2370A (маленький разъем «ласточкин хвост»).

Подробности установки см. ниже:

1. Установите пластину «ласточкин хвост»: удалите два оригинальных черных винта SV41 Pro (черные винты будут установлены на фюзеляже при отправке с завода), установите небольшой разъем «ласточкин хвост» W2370A в зарезервированное положение слева, а затем используйте эти два черные винта. Закрепите и установите паз «ласточкин хвост».



2. После фиксации пластины «ласточкин хвост» вы можете напрямую вставить искатель в фиксированный простой паз «ласточкин хвост», закрепить его двумя серебряными винтами, а затем настроить фокус самостоятельно.



Техническое обслуживание и меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не смотрите на солнце или другой яркий свет через свои продукты или даже невооруженным глазом. В противном случае возможно необратимое повреждение глаз.
- Храните пластиковые пакеты в недоступном для детей месте. В противном случае дети могут засунуть пластик в рот и подавиться. Всегда контролируйте детей при использовании оптического оборудования.

Уход и Очистка

Изделие не требует регулярного технического обслуживания, кроме проверки чистоты линз объектива и окуляров. Грязные объективы и/или окуляры приводят к снижению светопропускания и потере яркости, а также к нерезкости изображений. Содержите оптическое устройство в чистоте! Если вы не используете свой товар, храните его в предусмотренном футляре.

Уведомление об использовании

1. Храните бинокль в проветриваемом, сухом, чистом месте или положите в сухую коробку.
2. Если на оптической линзе имеется пыль и другие загрязнения, используйте для ее очистки профессиональный набор для чистки. Не протирайте его тканью и жесткой щеткой.
3. Пожалуйста, не разбирайте и не ремонтируйте бинокль самостоятельно. Если вам необходимо отремонтировать его, пожалуйста, свяжитесь с нашим профессиональным отделом послепродажного обслуживания.
4. Не используйте неводостойкие изделия во влажной среде, используйте водонепроницаемые изделия во влажных помещениях и сушите их после использования.
5. При наблюдении в помещении не закрывайте окно и не смотрите через окно, это уменьшит эффект наблюдения бинокля.
6. Независимо от того, какую рекомендуемую технику вы используете, не смотрите постоянно на солнце. Делайте перерывы и дайте глазам отдохнуть!

Избегайте опасности удушья

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ – Мелкие Детали.
Не подходит для детей до 3 лет.



Список дополнительных аксессуаров

Например, сумка для хранения

- Авторизованные аксессуары соответствуют нормативным стандартам при использовании с аксессуарами Svbonu, поставляемыми или предназначенными для продукта.
- Список одобренных Svbonu аксессуаров для вашего изделия можно найти на следующем веб-сайте: <http://www.svbonu.com>

顧客に

SVBONY SV41 Pro Mak フィールドスコープをご購入いただきありがとうございます。スポーツ、バードウォッチング、自然、野生生物、狩猟、その他のアクティビティに興味があるかどうかにかかわらず、当社は高品質の光学製品を提供し、より多くの観察の楽しみをお確実します。

この取扱説明書は、SV41 Pro Mak フィールドスコープについて簡単に説明したものですので、ご使用前に必ずこの取扱説明書をよくお読みください。何かで問題がございましたら、お気軽にお問い合わせください。

Email: info@svbony.com

Website: www.svbony.com

Facebook: www.facebook.com/svbony

注意事項



- フィールドスコープを不安定な位置に置かないでください。落としたりひっくり返したりすると、傷や破損の原因になります。
- 事故が発生したり、自分や他人に被害を与えないように、歩行、自転車、または運転中にフィールドスコープを使用しないでください。
- フィールドスコープを車内や熱源に近い場所に置かないでください。製品が破損したり、火災が発生したりする可能性があります。
- フィールドスコープのケースとゴム部品は使用または保管中に変質する可能性があるため、日常使用後に製品の清潔とメンテナンスに注意してください。
- ゴム部品に長時間接触すると皮膚に炎症や刺激を引き起こす可能性があります。もしそうなったら、お医者さんに相談してください。
- フィールドスコープの移動部品が指を挟む可能性があります。特に子供がフィールドスコープを使用する場合は、注意して移動してください。

※SVBONYは、誤った取り扱いや火災、地震、洪水などの自然災害によって生じた損害については責任を負いません。

※SVBONYは不正サービス会社による損害については責任を負いません。

外観紹介

製品構造



- ① アイマスク
- ② ズーム接眼レンズ
- ③ 三脚マウント
- ④ 軸
- ⑤ デュアルスピードフォーカスハンドル
- ⑥ マクストフコレクター
- ⑦ アリ溝の取り付け部（オプションのアクセサリ）
- ⑧ 中軸固定リング
- ⑨ 三脚

製品パラメータ

モデル	SV41 Pro
光学タイプ	Maca
対物レンズ径	80mm
焦点距離	800mm
焦点比(F)	F10
プリズムガラス素材	K9
倍率	28-84X
ズーム接眼レンズ (1.25 インチ)	9.6mm-28.8mm
プリズムタイプ	ダハプリズム
フォーカシングシステム	デュアルスピードフォーカシング
レンズコーティング	フルブロードバンド多層コーティング
解像度比	2.4秒
アイレリーフ	28x/19mm;84x/16mm
ひとみ径	28x/2.85mm;84x/0.95mm
視野	21m ~ 10m/63ft ~ 30ft
最短焦点距離	14m
色	アーミーグリーン
Makフィールドスコープ + 三脚	1770g

パッケージの詳細

ナンバー	付属品名	数量
1	三脚	1
2	ソフトロール	1
3	接眼レンズカバー	1
4	対物レンズカバー	1
5	クリーニングクロス	1
6	梱包箱	1
7	ユーザーマニュアル	1
8	Makフィールドスコープ	1

操作ガイド

三脚の取り付け

Svbony SV 41 Proには、携帯用に便利な小型三脚が搭載されており、シーンの撮影ニーズに応じて中型または大型の撮影/撮影三脚をカスタマイズすることもできます。

- 1.三脚を安定した観測位置に置く。
- 2.三脚高さロックノブを緩め、取付台を水平になるまで移動させ、締めて固定します。
- 3.マカピューターゲットミラーの底部の1/4"-20ねじ穴を三脚取付台の接続ねじに合わせて締め付け固定する。

- ① 三脚高さロックノブ
- ② Makフィールドスコープ1/4"-20 ネジ穴
- ③ 三脚接続ネジ



観測準備

1. Mak フィールドスコープと三脚を組み立てた後に接眼レンズカバーを外し、マークソフトズーム対物レンズ保護カバーを反時計回りに回して絞り出し、ターゲットを観測する。



2. Mak フィールドスコープの眼帯と接眼レンズの間の距離を調整して、あなたの観測ニーズに満足します。

•眼鏡を着用していないユーザーには、本製品を使用する際に眼帯を適切な位置に回転させて視力観測のニーズに満足してください。目隠しを近づきすぎないでください。観測時に黒い影が揺れて、完全な視野が得られないようにしてください。

•眼鏡を着用するユーザーには、使用時に最適な視野を得るために、アイマスクと接眼レンズの間隔を適切に調整することができます。



焦点調整

SV41 Pro Mak フィールドスコープには、目標を明確に観察するために、2速焦点調整ハンドルを配置することで、焦点距離を迅速に調整することができます。高速焦点調整はターゲットをすばやくスナップする必要がある場合に適しており、低速焦点調整はターゲットをより正確に観察する必要がある場合に適しています。2速焦点調整ハンドルの調整により、異なる距離や異なるタイプの観察タスクにより柔軟に対応でき、使用効率と観察精度を向上させることができます。

太い焦点調整ボタンが同じ方向に回転できないと感じた場合は、焦点調整ストロークのリミットにねじ込まれている可能性があります。無理に調整を続けてはいけません。細かい焦点調整ホイールを使用して細かい焦点調整を行うか、逆方向に太い焦点調整ホイールを回転してください。



倍率を大きくすると、通常は再焦点が必要になります。本製品は反転連続変倍構造、28～84可変倍焦点調整、自由に遠く引くか近く引くかのビュー、同時に80 mmの大口径を持って、イメージングは高輝度、高解像度の特徴を持って、あなたに高品質の製品特性の下ですばらしい視覚体験を享受させます。

推奨関連製品

取り外し可能な接眼レンズ、外付けWIFIカメラ、可用性を強化

この製品には1.25インチの取り外し可能な接眼レンズが付いています。元の接眼レンズをSvbony SC001 WIFIカメラに交換し、三脚で固定して使用することをお勧めします。次に、WIFIカメラをオンにして携帯電話に接続して、画像をキャプチャします。画像を観察して写真を撮ったり、写真を撮ったりすることで、撮影ユーザーのさまざまな観察体験ニーズをタイムリーに満たすことができます。携帯電話を使用して直感的に撮影と記録を共有し、より高いプレイアビリティを実現します。

SC001 WIFIカメラの使用方法、参考リンク:

<https://www.svbony.com/sc001-wifi-spotting-scope-camera/>



ガイドスコープとの組み合わせによる優れた使いやすさ

製品の使いやすさを向上させるために、本製品の台座にはガイドスコープを組み立てるねじ山のインターフェース (1/4) が用意されており、ガイドスコープを組み合わせることで遠距離射撃の射的に応用でき、ユーザーが極小視野角の場合に迅速に目標を見つけることを解決するのに有利である。

この組み合わせは、Svbony W 9141 A (SV 182 6X30MM 天体観測用ガイドスコープ) + Svbony W2370A (ファインダー台座) を組み合わせたマカビューターゲットミラーを推奨します。設置の詳細は以下を参照してください:

1.鳩尾板の取り付け: Mak フィールドスコープのオリジナルの黒いネジ2本を外し (工場の大型ネジは黒で銀ではない: 出荷時に黒いネジはマカ本体に取り付けて部品の紛失を避ける)、W2370A小型鳩尾溝を左側の予約した位置に取り付け、この2本の黒いネジで鳩尾溝を固定して取り付ける。



2.鳩尾板を固定したら、固定された簡易鳩尾溝にガイドスコープを挿入し、2本の銀色ネジで固定することでセルフフォーカスが可能になります。



メンテナンスと注意事項

警告!

- 太陽やその他の強い光を製品で見たり、肉眼で見たりしないでください。そうしないと、目に永久的な損傷が生じる可能性があります。
- プラスチックパッケージをお子様手の届く場所に置かないでください。そうしないと、子供たちがプラスチックを口に入れて窒息する可能性があります。常に光学装置を使用して子供たちを監督してください。

製品の清潔

このアイテムは、対物レンズと接眼レンズを清潔に保つこと以外に定期的なメンテナンスを必要としません。対物レンズや接眼レンズが汚れていると、光の透過率が低下し、明るさが失われ、画像が不鮮明になります。光学デバイスを清潔に保ちましょう。ご使用にならないときは、付属のケースに保管してください。

使用上の注意

1. 製品は換気の良い乾燥した清潔な場所に保管するか、ドライボックスに入れてください。
2. 光学レンズにほこりやその他の汚れがある場合は、専用のクリーニングキットを使用して清掃してください。布や硬いブラシで直接拭かないでください。
3. ご自身での分解・修理は行わないでください。修理が必要な場合は、専門のアフターサービス部門にご連絡ください。
4. 非防水製品は湿った環境では使用せず、防水製品は湿った環境で使用し、使用後は乾燥させてください。
5. 屋内で閲覧する場合は、窓を閉めずに窓越しに観察してください。製品の観察効果が低下します。
6. どのような推奨テクニックを使用するとしても、太陽を見つめ続けしないでください。休憩をとって目を休めましょう!

窒息の危険を避ける

警告:窒息の危険 - 小さな部品。
3歳未満のお子様には適していません。



認定アクセサリリスト

- ・認定アクセサリは、製品に供給または指定された Svbonny アクセサリと一緒に使用した場合、規制基準を満たします。
- ・あなたのアイテムに使用できる Svbonny 承認のアクセサリのリストについては、次の Web サイトを参照してください: <http://www.svbonny.com>

Guarantee

Model Number: _____

Serial Number: _____

Purchasing Date: _____

Dealer: _____ Telephone: _____

User's Name: _____ Telephone: _____

Country: _____ Address: _____

Post Code: _____ Email: _____

Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a one-year manufacturer's warranty from the date of purchase.
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
 - Products Repaired by Our Local Repair Center.
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.



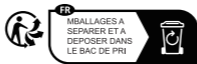
Hong Kong Svbonny Technology Co.,Ltd

Add: Unit B, 5th Floor, Gallo Commercial Building, 114-118
Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

Facebook: facebook.com/svbony

E-mail: info@svbony.com

Web: www.svbony.com



MADE IN CHINA

说明书要求:

尺寸: 90×130mm

印刷: 全彩色

样式: 胶粘 (注意预留黏胶位)

纸张: 封面封底铜版纸+内容双胶纸

裁剪: 上下左右居中对齐, 保证字体不能太靠边

此页无需印刷